

Media Content Distribution (MCD); Subtitles distribution, situation and perspectives

iTeh Standards
(<https://standards.iteh.ai>)
Document Preview

[ETSI TR 102 989 V1.1.1 \(2011-05\)](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/etsi/7e8c1686-3c03-4474-b019-60bfc5e9ddcf/etsi-tr-102-989-v1-1-1-2011-05)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/etsi/7e8c1686-3c03-4474-b019-60bfc5e9ddcf/etsi-tr-102-989-v1-1-1-2011-05>



ReferenceDTR/MCD-00012

Keywordsaccess, distribution, teletext, transmission

ETSI

650 Route des Lucioles
F-06921 Sophia Antipolis Cedex - FRANCE

Tel.: +33 4 92 94 42 00 Fax: +33 4 93 65 47 16

Siret N° 348 623 562 00017 - NAF 742 C
Association à but non lucratif enregistrée à la
Sous-Préfecture de Grasse (06) N° 7803/88

iteh Standards
(<https://standards.iteh.ai>)
Document Preview

Important notice

Individual copies of the present document can be downloaded from:

<http://www.etsi.org>

The present document may be made available in more than one electronic version or in print. In any case of existing or perceived difference in contents between such versions, the reference version is the Portable Document Format (PDF). In case of dispute, the reference shall be the printing on ETSI printers of the PDF version kept on a specific network drive within ETSI Secretariat.

Users of the present document should be aware that the document may be subject to revision or change of status. Information on the current status of this and other ETSI documents is available at

<http://portal.etsi.org/tb/status/status.asp>

If you find errors in the present document, please send your comment to one of the following services:

http://portal.etsi.org/chaicor/ETSI_support.asp

Copyright Notification

No part may be reproduced except as authorized by written permission.
The copyright and the foregoing restriction extend to reproduction in all media.

© European Telecommunications Standards Institute 2011.
All rights reserved.

DECTTM, **PLUGTESTS**TM, **UMTS**TM, **TIPHON**TM, the TIPHON logo and the ETSI logo are Trade Marks of ETSI registered for the benefit of its Members.

3GPPTM is a Trade Mark of ETSI registered for the benefit of its Members and of the 3GPP Organizational Partners.

LTETM is a Trade Mark of ETSI currently being registered

for the benefit of its Members and of the 3GPP Organizational Partners.

GSM[®] and the GSM logo are Trade Marks registered and owned by the GSM Association.

Contents

Intellectual Property Rights	4
Foreword.....	4
1 Scope	5
2 References	5
2.1 Normative references	5
2.2 Informative references.....	5
3 Definitions and abbreviations.....	6
3.1 Definitions.....	6
3.2 Abbreviations	7
4 Subtitling in the media content distribution context.....	8
4.1 Subtitling vs. captioning.....	8
4.2 Bitmap and textual subtitles	8
4.3 Presentation techniques	9
4.3.1 On-screen techniques.....	9
4.3.2 Techniques complementary to subtitling facilitating other functionalities	10
4.4 3D-specific challenges	11
4.5 Necessity of subtitles distribution	11
5 Subtitles flow.....	12
5.1 In an SD-only content distribution	14
5.2 In an HD content distribution with HD-SDI transmission	15
5.3 In an HD content distribution with encoded transmission.....	16
5.4 In a content distribution with late component binding	17
6 Production	17
6.1 Off-line vs. live subtitling	17
6.2 Production formats for off-line contents	18
6.2.1 Historical formats	18
6.2.2 WebVTT.....	18
6.2.3 TTML	18
6.2.4 European Broadcasting Union	19
6.3 Production formats for live subtitling.....	19
7 Broadcasting.....	19
7.1 SD signal	19
7.2 HD signal.....	19
7.3 SMPTE-TT.....	20
8 Transmission	20
8.1 (HD-)SDI transmission.....	20
8.2 Encoded transmission.....	20
9 Distribution.....	21
9.1 Bitmap and textual distribution formats	21
9.2 Available formats	22
10 Synthesis and conclusions	23
10.1 For a better balance between text and bitmap formats	23
10.2 For a modern timed text format.....	23
10.3 Lack of a production standard	23
10.4 Lack of a broadcasting standard	23
10.5 Lack of a distribution standard	23
10.6 Wide application for a standardized timed text	24
Annex A: Bibliography	25
History	26

Intellectual Property Rights

IPRs essential or potentially essential to the present document may have been declared to ETSI. The information pertaining to these essential IPRs, if any, is publicly available for **ETSI members and non-members**, and can be found in ETSI SR 000 314: *"Intellectual Property Rights (IPRs); Essential, or potentially Essential, IPRs notified to ETSI in respect of ETSI standards"*, which is available from the ETSI Secretariat. Latest updates are available on the ETSI Web server (<http://webapp.etsi.org/IPR/home.asp>).

Pursuant to the ETSI IPR Policy, no investigation, including IPR searches, has been carried out by ETSI. No guarantee can be given as to the existence of other IPRs not referenced in ETSI SR 000 314 (or the updates on the ETSI Web server) which are, or may be, or may become, essential to the present document.

Foreword

This Technical Report (TR) has been produced by ETSI Technical Committee Media Content Distribution (MCD).

iTeh Standards
(<https://standards.iteh.ai>)
Document Preview

[ETSI TR 102 989 V1.1.1 \(2011-05\)](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/etsi/7e8c1686-3c03-4474-b019-60bfc5e9ddcf/etsi-tr-102-989-v1-1-1-2011-05)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/etsi/7e8c1686-3c03-4474-b019-60bfc5e9ddcf/etsi-tr-102-989-v1-1-1-2011-05>